

3. Parto e Criação dos filhos (子どもを産んで育てるとき)

3-1 Quando ficar grávida (妊娠したら)

【Caderneta de Saúde Para Mãe e Filho e Guia de Exames Médicos e Consultas】

(母子健康手帳と健診受診票つづり)

Vai e apresente a “Notificação de Gravidez” ao Centro de Saúde Pública (páginas 16 e 17) do bairro onde mora e não deixe de receber a Caderneta de Saúde Para Mãe e Filho e Guia de Exames Médicos e Consultas (a cidade de Sakai vai pagar o custo de consultas de 14 vezes de itens predeterminados). Leve-os quando ir a um hospital ou ao Centro de Saúde Pública. Os estados de saúde da mãe e da criança serão registrados.

A Caderneta de Saúde para Mãe e Filho está traduzida em 9 idiomas: inglês, coreano, chinês, espanhol, português, vietnamita, tailandês, filipino e indonésio.

【Aulas sobre a gravidez】 (妊婦教室)

São feitas no Centro de Saúde Pública.

Sobre como passar a gravidez e a preparação para o parto, cuidar de crianças, nutrição e dentes pode-se ouvir relatos de funcionários especializados.

O pai também pode participar.

Contato Centro de Saúde Pública (páginas 16 e 17)

3-2 Quando a criança nascer (子どもが生まれたら)

【Notificação de Nascimento】 (出生届)

Veja a página “VI. Gravidez/Parto/ Criação dos Filhos/ Educação” da Fundação do Intercâmbio Internacional da Província de Osaka.

Entregue a Notificação de Nascimento à Divisão de Assuntos Cíveis das subprefeituras (páginas 16 e 17).

【Sistema de Subsídio de Despesas Médicas de Crianças】 (子ども医療費助成制度)

É subsidiada (somente as despesas médicas que o seguro de saúde cobre) parte das despesas médicas de crianças de 0 anos aos 18 anos (até o primeiro 31 de março depois que completar 18 anos) e despesas pessoais com refeições hospitalares (despesas padrão).

No entanto, há casos em que pessoas que estão recebendo Auxílio Subsistência não podem receber o subsídio.

Contato Divisão de Seguro Saúde e Pensão das subprefeituras (páginas 16 e 17)

【Auxílio Infantil】 (児童手当)

Pessoas que estejam criando crianças de 0 anos até a graduação do ensino fundamental (até o primeiro 31 de março depois que completar 15 anos) podem receber.

Contato Divisão de Apoio à Criação Infantil das subprefeituras (páginas 16 e 17)

【Visita a todas as casas de bebês lactantes】 (乳幼児家庭全戸訪問)

Depois do nascimento até aproximadamente os 4 meses, funcionário de assistência infantil ou parteiras e enfermeiras fazem visitas, oferece-se informações sobre a criação dos filhos.

Caso tenha alguma dúvida, etc. não hesite em consultar a Divisão de Apoio à Criação Infantil das subprefeituras ou Centro de Saúde Pública (páginas 16 e 17).

【Exame médico de bebês lactantes, vacinação, outros】 (乳幼児健診、予防接種他)

No Centro de Saúde Pública (páginas 16 e 17), faz-se a vacinação de BCG, seminários sobre alimentos para bebês e exames médicos de bebês lactantes.

Uma vez que a vacinação é feita em instituições médicas da cidade, verifique o tipo e época de vacinação na Caderneta de Saúde Para Mãe e Filho.

3-3 Criação de filhos (子育て) こもだて **【Assistência a Crianças】** (保育) ほいく

Assistência a Crianças	Em que ocasião	Consultas, solicitações
Creches	Quando há necessidade de manter as crianças em creches por razões de trabalho ou enfermidade dos pais, etc.	Divisão de Apoio à Criação Infantil das subprefeituras (páginas 16 e 17)
Deixar temporariamente, férias da guarda de crianças	Quando se tem dificuldades em manter em casa por razões temporárias ou devido ao trabalho temporário dos pais.	Divisão de Promoção do Centro de Integração Jardim de Infância-Puericultura da Prefeitura ☎072-228-7173
Assistência a crianças doentes / pós-natal	Quando as crianças estão feridas ou doentes sendo difícil comparecer às estruturas de assistência de crianças, e quando se tem dificuldades em manter as crianças em casa devido ao trabalho, etc. * É necessário registrar com antecedência.	Divisão de Desenvolvimento Infantil da Prefeitura ☎072-228-7612

【Apoio à Criação Infantil】 (子育て支援) こもだてしえん

Tipos de Apoio	Em que ocasião	Consultas, solicitações
Envio de cuidadoras de apoio à criação infantil (parte das despesas são pessoais)	Quando a condição física antes e depois do parto é ruim, quando há anseios no cuidado das crianças ou é difícil cuidar da casa e dos filhos.	Divisão de Apoio à Criação Infantil das subprefeituras (páginas 16 e 17)
Envio de conselheiros de criação infantil (gratuito)	Quando se deseja consultar pois existem preocupações e ansiedade no cuidado das crianças.	
Praça para Criação Infantil das subprefeituras (exceto a subprefeitura de Sakai)	Quando os pais e as crianças antes da entrada na escola primária se reúnem, e querem consultar e trocar ideias. * A solicitação é desnecessária.	
Sakai-shi Tsudoi e Praça de Intercâmbio (gratuito) *Dentro do Centro de Suporte às Crianças de Sakai (9º andar, Takashimaya, Sakai)	Quando os responsáveis se reúnem com crianças abaixo de 12 anos para fazer intercâmbio e desejam conversar.	*Solicitação desnecessária. Todos os dias, das 10 às 17h (exceto de 30 de dezembro a 3 de janeiro e, quando a loja Takashimaya, Sakai está fechada) ☎072-238-2050
Praça para Criação Infantil de todos (gratuito)	Quando os pais e as crianças antes da entrada na escola primária se reúnem em lugares familiares da região (lojas vazias, Kaikan da região) e querem consultar e trocar ideias. * A solicitação é desnecessária.	Divisão de Desenvolvimento Infantil da Prefeitura ☎072-228-7612
Centro de apoio familiar *É uma organização de membros para atividades de ajuda mútua que consiste em pessoas que querem receber o apoio (membro pedidor) e pessoas que querem ajudar na criação dos filhos (membro fornecedor). (¥700 por hora)	<ul style="list-style-type: none"> • Quando se deseja que pegue ou leve as crianças ao jardim de infância ou escola. • Quando se deseja deixar as crianças antes ou após o horário da creche. • Quando se deseja deixar as crianças depois da escola primária • Quando se deseja deixar as crianças para ir às compras, etc. * É necessário registrar como membro.	Centro de Apoio Familiar ☎072-222-8066

【Auxílio Escolar】 しゅうがくえんじょ **(就学援助)**

Nas famílias com estudantes do ensino fundamental público (excluindo escola para pessoas com deficiência), quando é difícil das crianças irem à escola por razões econômicas, parte do custo como de despesas de material escolar e despesas de refeições do ensino fundamental I é subsidiado. Há avaliação de renda.

É possível inscrever-se na escola ou na Divisão de Administração de Planejamento de cada subprefeitura (páginas 16 e 17).

Contato Divisão de Assuntos Escolares, Departamento de Assuntos Gerais, Conselho de Educação da Prefeitura ☎072-228-7485

4. Quando se tornar o único responsável da família おやかてい **(ひとり親家庭になったとき)**

【Auxílio de Sustento Infantil】 じどうふようてあて **(児童扶養手当)**

As pessoas que estão criando no lugar dos pais, ou famílias monoparentais de crianças (até o primeiro 31 de março após completar 18 anos) podem receber o auxílio. (Há limite de renda.)

Contato Divisão de Apoio à Criação Infantil das subprefeituras (páginas 16 e 17)

【Apoio à vida cotidiana de famílias monoparentais】 おやかてい **(ひとり親家庭などへの日常生活支援)** にちじょうせいかつしえん

Quando famílias monoparentais, ou a mulher que está morando sozinha devido à morte do marido ou divórcio, por motivos de doença ou busca de trabalho tem dificuldades em realizar trabalhos domésticos temporariamente, podem receber serviço de envio de pessoa para apoiar a vida familiar. Para famílias que recebem Auxílio à Subsistência ou são isentas de imposto municipal, etc. é gratuito

Contato Divisão de Apoio à Criação Infantil das subprefeituras (páginas 16 e 17)

【Sistema de subsídio de despesas médicas às famílias monoparentais】 おやかてい **(ひとり親家庭医療費助成制度)** いりりょうひじよせいせいど

Parte das despesas médicas de crianças de famílias monoparentais de até 18 anos (até o primeiro 31 de março após completar 18 anos) e seus pais ou mães ou cuidadores, é subsidiada parcialmente (há limite de renda. Somente as despesas médicas que o seguro de saúde cobre).

No entanto, há casos em que pessoas que estão recebendo Auxílio Subsistência não podem receber o subsídio.

Contato Divisão de Seguro Saúde e Pensão das subprefeituras (páginas 16 e 17)

【Outros】 ほか **(その他)**

Há casos em que é possível alocar preferencialmente em habitação pública. Como existem algumas condições, entre em contato.

Contato Centro de Administração de Habitação Municipal de Sakai ☎072-228-8225